



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Canadian Wheat Board Regulations

# Règlement sur la Commission canadienne du blé

C.R.C., c. 397

C.R.C., ch. 397

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on June 11, 2012

Dernière modification le 11 juin 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on June 11, 2012. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 11 juin 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

| Section | Page | Article  | Page  |
|---------|------|--|---|
|         |      | Regulations Respecting the Canadian<br>Wheat Board | Règlement concernant la commission<br>canadienne du blé |
| 1       | 1    | 1  | 1   |
| 2       | 1    | 2  | 1   |
| 3       | 2    | 3  | 2   |
| 9       | 4    | 9  | 4   |
| 12      | 4    | 12   | 4   |
| 13      | 4    | 13   | 4   |
| 14      | 5    | 14   | 5   |
| 15.1    | 6    | 15.1   | 6   |
| 16      | 7    | 16   | 7   |
| 17      | 7    | 17   | 7   |
| 23      | 8    | 23   | 8   |
| 26      | 8    | 26   | 8   |
| 28      | 10   | 28   | 10  |
| 29      | 11   | 29   | 11  |
| 30      | 11   | 30   | 11  |
|         | 12   |  | 12  |
|         | 13   |  | 13  |

## CHAPTER 397

### CANADIAN WHEAT BOARD ACT

#### Canadian Wheat Board Regulations

### REGULATIONS RESPECTING THE CANADIAN WHEAT BOARD

#### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Canadian Wheat Board Regulations*.

#### INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Canadian Wheat Board Act*; (*Loi*)

“applicant” means a producer who makes an application; (*requérant*)

“application” means an application for a permit book; (*demande*)

“assignable acres” means the total of

(a) the number of acres that the applicant has seeded to wheat and barley, and

(b) the greater of

(i) one-half the number of acres the applicant has seeded to wheat and barley, and

(ii) one-third the number of acres the applicant has seeded in rye, oats, flaxseed, canola, rapeseed, miscellaneous crops and perennial forage, and has cultivated or managed as summerfallow; (*acres cessibles*)

“dealer” means any elevator, mill or feed dealer or grain dealer licensed under the *Canada Grain Act* or holding an agreement with the Canadian Wheat Board; (*commerçant*)

“feed grain” means wheat of the grade No. 3 Canada Western Red Spring or wheat of any equivalent or lower level of excellence; (*grains de provende*)

“licensed grain dealer” means a person who is entitled to operate an elevator or carry on the business of a grain

## CHAPITRE 397

### LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

#### Règlement sur la Commission canadienne du blé

### RÈGLEMENT CONCERNANT LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

#### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la Commission canadienne du blé*.

#### INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«acres assignables» [Abrogée, DORS/93-390, art. 1(F)]

«acres cessibles» Le nombre d’acres égal au total de ce qui suit :

a) le nombre d’acres que le requérant a ensemencés en blé et en orge;

b) la plus élevée des valeurs suivantes :

(i) la moitié du nombre d’acres qu’il a ensemencés en blé et en orge,

(ii) le tiers du nombre d’acres qu’il a ensemencés en seigle, avoine, lin, canola, colza, cultures diverses et fourrage vivace et qu’il a cultivés ou aménagés en jachère d’été. (*assignable acres*)

«acres contingentées» signifie les acres désignées par la Commission, à l’égard d’une céréale quelconque, servant de base à la livraison de cette céréale en vertu d’un carnet de livraison se rapportant à la terre décrite dans la demande; (*quota acres*)

«Bas-Saint-Laurent» La région aux bords du fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Port-Cartier. (*Lower St. Lawrence*)

«commerçant» signifie un silo, une minoterie ou un commerçant de provendes, titulaire d’une licence en vertu de la *Loi sur les grains du Canada* ou ayant conclu une entente avec la Commission canadienne du blé; (*dealer*)

dealer under a licence issued under the *Canada Grain Act*; (*commerçant de grains titulaire d'une licence*)

“Lower St. Lawrence” means the region along the St. Lawrence River between Montreal and Port Cartier; (*Bas-Saint-Laurent*)

“miscellaneous crops” means crops seeded on the land referred to in an application, except wheat, oats, barley, rye, flaxseed, rapeseed, canola and perennial forage; (*cultures diverses*)

“new breaking” means cultivation for the first time and not seeded to any crop; (*terre nouvellement défrichée*)

“perennial forage” means all clovers (except sweet clover), sainfoin, trefoil, alfalfa and perennial grasses; (*fourrage vivace*)

“quota acres” means the acres specified by the Corporation in relation to any grain as the basis for the delivery of that grain under a permit book referring to the land described in the permit book; (*acres contingentées*)

“summerfallow” means fallow land that is cultivated or managed in such a way as to conserve soil moisture or to prevent soil from drifting or both. (*jachère d'été*)

SOR/86-784, s. 1; SOR/88-149, s. 1; SOR/89-281, s. 1; SOR/89-365, ss. 2(F), 3(F); SOR/93-360, s. 1; SOR/93-390, s. 1; SOR/93-486, s. 1; SOR/95-384, s. 1; SOR/99-391, s. 1(E); SOR/2004-251, s. 1; SOR/2007-131, s. 1.

### PERMIT BOOKS

3. (1) A producer may obtain an application form from any elevator manager in the designated area or from the Corporation.

(2) An application shall be signed by the applicant and shall

«commerçant de grains titulaire d'une licence» désigne une personne qui est autorisée à exploiter un silo ou à s'adonner au commerce des grains en vertu d'une licence délivrée conformément à la *Loi sur les grains du Canada*; (*licensed grain dealer*)

«cultures diverses» Cultures ensemencées sur les terres mentionnées dans la demande, à l'exception du blé, de l'avoine, de l'orge, du seigle, de la graine de lin ou de colza, du canola et du fourrage vivace. (*miscellaneous crops*)

«demande» signifie une demande de carnet de livraison; (*application*)

«fourrage vivace» signifie tous les trèfles (à l'exception du mélilot), le sainfoin, le ményanthe, la luzerne et toutes les herbes vivaces; (*perennial forage*)

«grains de provende» Blé roux de printemps n° 3 de l'Ouest canadien ou tout blé de qualité équivalente ou inférieure. (*feed grain*)

«jachère d'été» signifie une terre en jachère qui est cultivée ou aménagée de façon à garder le sol humide et à empêcher le sol d'être entraîné par le vent; (*summerfallow*)

«Loi» signifie la *Loi sur la Commission canadienne du blé*; (*Act*)

«requérant» signifie le producteur qui présente une demande; (*applicant*)

«terre nouvellement défrichée» signifie une terre labourée pour la première fois et qui n'a pas encore été ensemencée. (*new breaking*)

DORS/86-784, art. 1; DORS/88-149, art. 1; DORS/89-281, art. 1; DORS/89-365, art. 2(F) et 3(F); DORS/93-360, art. 1; DORS/93-390, art. 1; DORS/93-486, art. 1; DORS/95-384, art. 1; DORS/99-391, art. 1(A); DORS/2004-251, art. 1; DORS/2007-131, art. 1.

### LIVRETS DE PERMIS

3. (1) Un producteur peut obtenir une formule de demande de tout directeur de silo de la région désignée ou de la Commission.

(2) La demande doit être signée par le demandeur et doit

(a) state the crop year during which the applicant proposes to deliver grain to an elevator;

(b) state the legal description of the land in respect of which the application is being made, and the number of acres of that land that

(i) in the preceding crop year have been seeded to wheat, oats, barley, rye, flaxseed, rapeseed and miscellaneous crops, or

(ii) are in summerfallow, uncultivated land, pasture or in new breaking or perennial forage;

(c) state the name and address of

(i) the actual producer who is operating the land described pursuant to paragraph (b), and

(ii) each other producer entitled to a share of the grain to be delivered from the said land under the permit book applied for in the application.

SOR/89-365, ss. 2(F) to 4(F); SOR/99-391, s. 1(E).

#### 4. An applicant shall

(a) verify his application by a statutory declaration;

(b) name a delivery point in the designated area at which he wishes to deliver his grain; and

(c) state the number of assignable acres that he assigns to the computation of quota acres for the delivery of wheat, oats or barley under the permit book.

SOR/89-365, s. 3(F); SOR/93-390, s. 8(F).

5. An applicant shall sign the application and statutory declaration, prepared pursuant to sections 3 and 4, in ink or indelible pencil before a person authorized to administer oaths.

6. Unless otherwise directed by the Corporation, an application shall be delivered at the delivery point named in the application to an elevator manager at that

a) donner la date de la campagne agricole durant laquelle le requérant a l'intention de livrer ses céréales à un silo;

b) donner la description officielle de la terre à laquelle s'applique la demande et le nombre d'acres qui

(i) étaient ensemencées au cours de la campagne agricole précédente en blé, en avoine, en orge, en seigle, en lin, en colza, et en cultures diverses, ou

(ii) sont en jachère d'été, ne sont pas cultivées, servent de pâturage, sont nouvellement défrichées ou sont utilisées pour le fourrage vivace;

c) porter le nom et l'adresse

(i) du producteur-exploitant qui exploite la terre décrite conformément à l'alinéa b), et

(ii) de chaque autre producteur ayant droit à une part des céréales qui seront livrées et qui proviennent de ladite terre en vertu du carnet de livraison qui fait l'objet de la demande.

DORS/89-365, art. 2(F) à 4(F); DORS/99-391, art. 1(A).

#### 4. Le requérant doit

a) certifier sa demande par une déclaration solennelle;

b) indiquer, dans la région désignée, un point de livraison où il désire livrer ses céréales; et

c) déclarer le nombre d'acres cessibles qu'il applique au calcul des acres contingentées pour la livraison de blé, d'avoine ou d'orge en vertu du carnet de livraison.

DORS/89-365, art. 3(F); DORS/93-390, art. 8(F).

5. Le requérant doit signer sa demande et sa déclaration statutaire établies conformément aux articles 3 et 4, à l'encre ou au crayon indélébile, devant une personne autorisée à faire prêter serment.

6. Sauf indication contraire de la part de la Commission, la demande doit être remise au point de livraison mentionné dans la demande au gérant du silo de cet endroit, qui doit la transmettre à la Commission.

DORS/89-365, art. 2(F); DORS/99-391, art. 1(A).

point and the manager shall forward it to the Corporation.

SOR/89-365, s. 2(F); SOR/99-391, s. 1(E).

**7.** Except with the permission of the Corporation, no person shall remove any page from a permit book.

SOR/89-365, s. 3(F); SOR/99-391, s. 1(E).

**8.** (1) No permit book shall be issued naming as a delivery point a point where there is no elevator that is licensed under the *Canada Grain Act*.

(2) [Repealed, SOR/84-408, s. 1]

SOR/84-408, s. 1; SOR/89-365, ss. 2(F), 3(F).

#### BARLEY

**9.** Part III of the Act is extended to barley.

SOR/89-282, s. 1; SOR/2007-131, s. 2.

**10.** [Repealed, SOR/89-281, s. 2]

**11.** [Repealed, SOR/93-390, s. 2]

#### PRODUCER'S CERTIFICATES

**12.** The form of certificate to be issued to producers delivering and selling wheat or barley to the Corporation is hereby prescribed as that set out in the schedule.

SOR/89-281, s. 2; SOR/99-391, s. 1(E).

#### TRANSFER OF PRODUCER'S CERTIFICATES

**13.** (1) The right to payment under a certificate issued by the Corporation pursuant to Part III of the Act may be transferred where a transfer is requested by

(a) the executor or administrator of the estate of the producer named in the certificate; or

(b) a producer who

(i) is a vendor or mortgagee who is entitled to the wheat or barley referred to in the certificate, and

(ii) received the certificate as collateral security in respect of a claim against the actual producer named in the certificate.

**7.** Nul ne doit arracher une page du carnet de livraison, sans la permission de la Commission.

DORS/89-365, art. 3(F); DORS/99-391, art. 1(A).

**8.** (1) Il est interdit de délivrer un carnet de livraison désignant un point de livraison où ne se trouve aucun silo autorisé par la *Loi sur les grains du Canada*.

(2) [Abrogé, DORS/84-408, art. 1]

DORS/84-408, art. 1; DORS/89-365, art. 2(F) et 3(F).

#### ORGE

**9.** L'application de la partie III de la Loi est étendue à l'orge.

DORS/89-282, art. 1; DORS/2007-131, art. 2.

**10.** [Abrogé, DORS/89-281, art. 2]

**11.** [Abrogé, DORS/93-390, art. 2]

#### CERTIFICATS DE PRODUCTEURS

**12.** Le certificat délivré au producteur qui vend et livre du blé ou de l'orge à la Commission est en la forme établie à l'annexe.

DORS/89-281, art. 2; DORS/99-391, art. 1(A).

#### TRANSFERT DES CERTIFICATS DE PRODUCTEURS

**13.** (1) Le droit de paiement qui découle d'un certificat délivré par la Commission en vertu de la partie III de la Loi peut être cédé si la cession est demandée par l'une ou l'autre des personnes suivantes :

a) l'exécuteur testamentaire ou l'administrateur de la succession du producteur nommé dans le certificat;

b) le producteur qui :

(i) est un vendeur ou un créancier hypothécaire ayant droit au blé ou à l'orge visé au certificat,

(ii) a reçu le certificat en tant que garantie subsidiaire d'une créance contre le producteur-exploitant nommé dans le certificat.

(2) The Corporation may require a person referred to in subsection (1), as a condition precedent to the transfer of the right to payment under a certificate, to provide the Corporation with evidence of the person's right to the transfer.

SOR/89-281, s. 3; SOR/89-365, s. 4(F); SOR/93-390, s. 3; SOR/99-391, s. 1(E).

#### LICENCES

**14.** The Corporation may grant a licence for the export, or for the sale or purchase for delivery outside Canada, of wheat or wheat products if

- (a) the export, sale or purchase does not adversely affect the marketing by the Corporation, in interprovincial or export trade, of wheat grown in Canada; and
- (b) the applicant pays to the Corporation a sum of money that, in the Corporation's opinion, represents the pecuniary benefit enuring to the applicant pursuant to the granting of the licence, arising solely by reason of the prohibition of the export of that wheat or those wheat products without a licence, and the then existing differences between the prices of that wheat or those wheat products inside and outside Canada.

SOR/79-110, s. 1; SOR/86-160, s. 1; SOR/89-281, s. 4; SOR/95-338, s. 1; SOR/99-391, s. 1(E); SOR/2007-131, s. 3.

**14.1** The Corporation may grant a licence for the transportation from one province to another, or for the sale or delivery anywhere in Canada, of wheat or wheat products, but no fee shall be charged for the licence.

SOR/93-360, s. 2; SOR/93-486, s. 2; SOR/99-391, s. 1(E); SOR/2007-131, s. 3.

**14.2** Any person who exports wheat or wheat products from Canada shall, at the time of exportation, give to a customs officer at the customs office that is at the point of exit specified on the export licence

- (a) the original export licence for that wheat or wheat product, and a copy of it; or

(2) La Commission peut exiger, comme condition préalable à la cession du droit au paiement découlant d'un certificat, que la personne visée au paragraphe (1) fournisse la preuve de son droit à la cession.

DORS/89-281, art. 3; DORS/89-365, art. 4(F); DORS/93-390, art. 3; DORS/99-391, art. 1(A).

#### LICENCES

**14.** La Commission peut octroyer des licences pour l'exportation de blé ou de produits du blé ou pour la vente ou l'achat de ceux-ci en vue de la livraison à l'étranger, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'exportation, la vente ou l'achat ne nuit pas, dans le cadre du commerce interprovincial ou de l'exportation, à la commercialisation par la Commission du blé cultivé au Canada;
- b) le demandeur verse à la Commission une somme qui, de l'avis de celle-ci, correspond à l'avantage pécuniaire que représente la licence, lequel avantage découle uniquement, d'une part, du fait que sans cette licence l'exportation serait interdite et, d'autre part, des différences existant à ce moment entre les prix intérieurs et extérieurs du blé ou des produits du blé en question.

DORS/79-110, art. 1; DORS/86-160, art. 1; DORS/89-281, art. 4; DORS/95-338, art. 1; DORS/99-391, art. 1(A); DORS/2007-131, art. 3.

**14.1** La Commission peut octroyer des licences pour le transport de blé ou de produits du blé d'une province à une autre ou pour la vente ou la livraison de ceux-ci en quelque lieu du Canada, ces licences étant octroyées à titre gratuit.

DORS/93-360, art. 2; DORS/93-486, art. 2; DORS/99-391, art. 1(A); DORS/2007-131, art. 3.

**14.2** Quiconque exporte du blé ou des produits du blé doit, au moment de l'exportation, remettre à l'agent des douanes du bureau des douanes situé au point de sortie précisé sur la licence d'exportation :

- a) soit l'original de la licence d'exportation, et une copie de celle-ci;



(b) in the case of an export licence for multiple shipments of that wheat or wheat product,

(i) at the time of every shipment except the final shipment, two copies of the export licence, and

(ii) at the time of the final shipment, the original export licence and a copy of it.

SOR/96-265, s. 1; SOR/2007-131, s. 3.

**15.** [Repealed, SOR/93-520, s. 1]

#### NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT

[SOR/93-586, s. 1]

**15.1** Permission is hereby granted to any person to import into Canada wheat and wheat products that are entitled to the benefit of the United States Tariff of Schedule I to the *Customs Tariff* and that are owned by a person other than the Corporation, where the wheat

(a) is accompanied by an end-use certificate referred to in subsection 87.1(1) of the *Canada Grain Act*, completed by the person importing the wheat and declaring that the wheat is imported for consumption in Canada and is consigned directly to a milling, manufacturing, brewing, distilling or other processing facility for consumption at that facility;

(b) is denatured in such a manner that the wheat contains at least 10 per cent by weight of kernels completely, visibly and permanently coloured by a colouring agent listed in Part I of Schedule IV to the *Feeds Regulations, 1983* if imported for feed use; and

(c) is accompanied by a certificate issued pursuant to section 4.1 of the *Seeds Act* if the wheat is imported for seed use.

SOR/89-292, s. 1; SOR/91-302, s. 1; SOR/95-338, s. 2; SOR/99-391, s. 1(E).

**15.2** Permission is granted to any person to import into Canada wheat and wheat products that are entitled to the benefit of the Mexico Tariff of Schedule I to the *Cus-*

b) soit, s'il s'agit d'une licence d'exportation visant plusieurs expéditions :

(i) deux copies de la licence lors de chaque expédition, sauf la dernière,

(ii) l'original et une copie de la licence, lors de la dernière expédition.

DORS/96-265, art. 1; DORS/2007-131, art. 3.

**15.** [Abrogé, DORS/93-520, art. 1]

#### ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN

[DORS/93-586, art. 1]

**15.1** Il est permis d'importer du blé et des produits du blé bénéficiant du tarif des États-Unis de l'annexe I du *Tarif des douanes* et possédés par une personne autre que la Commission, sous réserve des conditions suivantes :

a) un certificat d'utilisation finale visé au paragraphe 87.1(1) de la *Loi sur les grains du Canada* et rempli par l'importateur accompagne le blé et atteste que celui-ci est destiné à la consommation au Canada et sera expédié directement à une installation de meunerie, de fabrication, de brassage, de distillation ou à toute autre installation de transformation pour consommation sur place;

b) le blé destiné à l'alimentation animale a été dénaturé de sorte qu'au moins 10 % de l'amande, en poids, a été coloré complètement et visiblement, de façon permanente, à l'aide d'un agent colorant mentionné à la partie I de l'annexe IV du *Règlement de 1983 sur les aliments du bétail*;

c) un certificat délivré sous le régime de l'article 4.1 de la *Loi sur les semences* accompagne le blé destiné à l'ensemencement.

DORS/89-292, art. 1; DORS/91-302, art. 1; DORS/95-338, art. 2; DORS/99-391, art. 1(A).

**15.2** Il est permis d'importer du blé et des produits du blé bénéficiant du tarif du Mexique de l'annexe I du *Ta-*

*toms Tariff* and that are owned by a person other than the Corporation.

SOR/93-586, s. 2; SOR/95-338, s. 3; SOR/99-391, s. 1(E); SOR/2007-131, s. 4.

#### INTERPROVINCIAL TRANSPORTATION AND SALE OF WHEAT AND WHEAT PRODUCTS

**16.** (1) Permission is granted to any person who is not a public carrier and who resides or carries on business in Manitoba, Saskatchewan or Alberta to transport or cause to be transported interprovincially within the area that comprises those provinces

(a) wheat that is not described by a grade name or by reference to a sample taken pursuant to the *Canada Grain Act*; or

(b) any wheat products.

(2) Permission is granted to any licensee, as defined in section 2 of the *Canada Grain Act*, to sell and buy feed grain or wheat products that are situated in Manitoba, Saskatchewan or Alberta for delivery for consumption by livestock or poultry at any place in Canada elsewhere than in the province of purchase, and to transport or cause to be transported the feed grain or wheat products to that place.

SOR/89-281, s. 5; SOR/93-360, s. 3; SOR/93-486, s. 3; SOR/2007-131, s. 4.

**16.1** [Repealed, SOR/93-520, s. 2]

#### DESIGNATED PRODUCTS

**17.** Screenings that contain any quantity of wheat and all substances produced by processing or manufacturing wheat that contain wheat in any form to an extent greater than 25 per cent by weight, including wheat flour, breakfast foods, cereals, macaroni, spaghetti, vermicelli, noodles, animal and poultry feeds, wheat starch and wheat malt are hereby designated as “wheat products” for the purposes of the Act.

**18.** [Repealed, SOR/89-281, s. 6]

**19.** [Repealed, SOR/2007-131, s. 5]

*rif des douanes* et possédés par une personne autre que la Commission.

DORS/93-586, art. 2; DORS/95-338, art. 3; DORS/99-391, art. 1(A); DORS/2007-131, art. 4.

#### TRANSPORT ET VENTE INTERPROVINCIAUX DE BLÉ ET DE PRODUITS DU BLÉ

**16.** (1) Toute personne qui n'est pas un transporteur public et qui demeure au Manitoba, en Saskatchewan ou en Alberta ou qui y exerce son activité est autorisée à transporter ou à faire transporter d'une province à une autre au sein du territoire formé par ces provinces :

a) du blé qui n'est pas désigné par un nom de grade ou en fonction d'un échantillon prélevé conformément à la *Loi sur les grains du Canada*;

b) des produits du blé.

(2) Le titulaire de licence, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les grains du Canada*, est autorisé à vendre et à acheter des grains de provende ou des produits du blé se trouvant au Manitoba, en Saskatchewan ou en Alberta pour livraison en quelque lieu du Canada non situé dans la province d'achat, à des fins de consommation par le bétail ou la volaille, ainsi qu'à transporter ou à faire transporter ces grains ou ces produits jusqu'à ce lieu.

DORS/89-281, art. 5; DORS/93-360, art. 3; DORS/93-486, art. 3; DORS/2007-131, art. 4.

**16.1** [Abrogé, DORS/93-520, art. 2]

#### PRODUITS DÉSIGNÉS

**17.** Aux fins de la Loi, les criblures renfermant une quantité quelconque de blé et toutes les substances résultant de la transformation ou de la fabrication du blé et qui contiennent du blé sous une forme quelconque dans une proportion dépassant 25 pour cent de leur poids, notamment la farine de blé, les céréales d'alimentation, les céréales, le macaroni, le spaghetti, le vermicelle, les nouilles, les provendes pour le bétail et la volaille, l'amidon du blé, et le malt de blé sont par les présentes désignées comme « produits du blé ».

**18.** [Abrogé, DORS/89-281, art. 6]

**19.** [Abrogé, DORS/2007-131, art. 5]

**20.** [Repealed, SOR/2007-131, s. 5]

**21. and 22.** [Repealed, SOR/93-390, s. 4]

#### ASSIGNABLE ACRES AND QUOTA ACRES

[SOR/93-390, s. 4]

**23.** Subject to these Regulations, the Corporation shall specify the number of quota acres from which each grain produced on the land described in an application may be delivered to an elevator under the permit book issued in respect of the application.

SOR/89-365, ss. 2(F), 3(F); SOR/99-391, s. 1(E).

**24.** For the purpose of enabling the Corporation to compute and specify the number of quota acres from which wheat, oats or barley may be delivered under his permit book, an applicant may, in his application, assign in respect of the delivery of wheat, oats or barley, any number of his assignable acres that he has not assigned in respect of the delivery of any other grain.

SOR/89-365, s. 3(F); SOR/93-390, s. 8(F); SOR/99-391, s. 1(E).

**25.** [Repealed, SOR/93-390, s. 5]

#### PAYMENT OF SUM CERTAIN

**26.** (1) The sum certain that the Corporation is required to pay producers on a per tonne basis under paragraph 32(1)(b) of the Act in respect of the base grade of wheat sold and delivered to the Corporation during the pool period beginning on August 1, 2011 and ending on July 31, 2012 and known as No. 1 Canada Western Red Spring (12.5% protein content) is

- (a) \$252.35 for straight wheat;
- (b) \$244.35 for tough wheat; and
- (c) \$236.85 for damp wheat.

(2) The sum certain that the Corporation is required to pay producers on a per tonne basis under paragraph 32(1)(b) of the Act in respect of the base grade of wheat sold and delivered to the Corporation during the pool period beginning on August 1, 2011 and ending on

**20.** [Abrogé, DORS/2007-131, art. 5]

**21. et 22.** [Abrogés, DORS/93-390, art. 4]

#### ACRES CESSIBLES ET ACRES CONTINGENTÉES

[DORS/93-390, art. 4]

**23.** Sous réserve du présent règlement, la Commission doit préciser le nombre d'acres contingentées pour lesquelles chaque céréale, produite sur la terre décrite dans la demande, peut être livrée à un silo en vertu du carnet de livraison délivré à l'égard de cette demande.

DORS/89-365, art. 2(F) et 3(F); DORS/99-391, art. 1(A).

**24.** Afin de permettre à la Commission de calculer et de fixer le nombre d'acres contingentées en provenance desquelles du blé, de l'avoine ou de l'orge peut être livré en vertu du carnet de livraison, le requérant peut, dans sa demande, désigner, en ce qui concerne la livraison du blé, d'avoine ou d'orge, n'importe quel nombre de ses acres cessibles qu'il n'a pas désignées à l'égard de la livraison de toute autre céréale.

DORS/89-365, art. 3(F); DORS/93-390, art. 8(F); DORS/99-391, art. 1(A).

**25.** [Abrogé, DORS/93-390, art. 5]

#### PAIEMENT DE LA SOMME DÉTERMINÉE

**26.** (1) La somme déterminée par tonne métrique que la Commission est tenue, aux termes de l'alinéa 32(1)b) de la Loi, de payer aux producteurs pour le blé du grade de base Blé roux de printemps n° 1 de l'Ouest canadien (teneur en protéines de 12,5 %) qui est vendu et livré à la Commission pendant la période de mise en commun commençant le 1<sup>er</sup> août 2011 et se terminant le 31 juillet 2012 est la suivante :

- a) 252,35 \$ s'il est à l'état sec;
- b) 244,35 \$ s'il est à l'état gourd;
- c) 236,85 \$ s'il est à l'état humide.

(2) La somme déterminée par tonne métrique que la Commission est tenue, aux termes de l'alinéa 32(1)b) de la Loi, de payer aux producteurs pour le blé du grade de base Blé dur ambré n° 1 de l'Ouest canadien (teneur en protéines de 12,5 %) qui est vendu et livré à la Commission pendant la période de mise en commun commen-

July 31, 2012 and known as No. 1 Canada Western Amber Durum (12.5% protein content) is

- (a) \$303.30 for straight wheat;
- (b) \$295.30 for tough wheat; and
- (c) \$287.80 for damp wheat.

(3) The sum certain that the Corporation is required to pay producers on a per tonne basis under paragraph 32(1)(b) and section 47 of the Act in respect of the base grade of barley sold and delivered to the Corporation during the pool period beginning on August 1, 2011 and ending on January 31, 2012 and known as No. 1 Canada Western is

- (a) \$155.00 for straight barley;
- (b) \$148.00 for tough barley; and
- (c) \$141.50 for damp barley.

(4) The sum certain that the Corporation is required to pay producers on a per tonne basis under paragraph 32(1)(b) and section 47 of the Act in respect of the base grade of barley sold and delivered to the Corporation during the pool period beginning on August 1, 2011 and ending on July 31, 2012 and known as Select Canada Western Two-Row selected and accepted for use in the production of barley flour, barley malt or pot or pearled barley is

- (a) \$281.90 for straight barley;
- (b) \$274.90 for tough barley; and
- (c) \$268.40 for damp barley.

(5) Where wheat or barley is delivered to an elevator or railway car by a person, other than a producer, who has been granted permission by the Corporation to deliver grain to an elevator, pursuant to subsection 24(1) of the Act, the Corporation shall pay to that person, without issuing a producer's certificate, the sum certain per tonne fixed by these Regulations for wheat or barley of the same grade pursuant to paragraph 32(1)(b) of the Act.

(6) and (7) [Repealed, SOR/90-442, s. 1]

SOR/78-76, s. 1; SOR/78-571, s. 1; SOR/79-239, s. 1; SOR/79-536, s. 1; SOR/79-723, s. 1; SOR/80-602, s. 1; SOR/80-884, s. 1; SOR/81-94, s. 1; SOR/81-579, s. 1; SOR/82-752, s. 1; SOR/83-630, s. 1; SOR/83-811, s. 1;

çuant le 1<sup>er</sup> août 2011 et se terminant le 31 juillet 2012 est la suivante :

- a) 303,30 \$ s'il est à l'état sec;
- b) 295,30 \$ s'il est à l'état gourd;
- c) 287,80 \$ s'il est à l'état humide.

(3) La somme déterminée par tonne métrique que la Commission est tenue, aux termes de l'alinéa 32(1)b) et de l'article 47 de la Loi, de payer aux producteurs pour l'orge du grade de base n° 1 de l'Ouest canadien qui est vendue et livrée à la Commission pendant la période de mise en commun commençant le 1<sup>er</sup> août 2011 et se terminant le 31 janvier 2012 est la suivante :

- a) 155,00 \$ si elle est à l'état sec;
- b) 148,00 \$ si elle est à l'état gourd;
- c) 141,50 \$ si elle est à l'état humide.

(4) La somme déterminée par tonne métrique que la Commission est tenue, aux termes de l'alinéa 32(1)b) et de l'article 47 de la Loi, de payer aux producteurs pour l'orge du grade de base extra à deux rangs de l'Ouest canadien qui est choisie et acceptée pour en faire du malt ou de la farine d'orge ou de l'orge mondé ou perlé et qui est vendue et livrée à la Commission pendant la période de mise en commun commençant le 1<sup>er</sup> août 2011 et se terminant le 31 juillet 2012 est la suivante :

- a) 281,90 \$ si elle est à l'état sec;
- b) 274,90 \$ si elle est à l'état gourd;
- c) 268,40 \$ si elle est à l'état humide.

(5) Lorsqu'une personne, autre que le producteur, qui a été autorisée par la Commission conformément au paragraphe 24(1) de la Loi livre du blé ou de l'orge à un silo ou à un wagon, la Commission paie à cette personne, sans délivrer de certificat de producteur, la somme par tonne fixée par le présent règlement pour le blé ou l'orge du même grade, conformément à l'alinéa 32(1)b) de la Loi.

(6) et (7) [Abrogés, DORS/90-442, art. 1]

DORS/78-76, art. 1; DORS/78-571, art. 1; DORS/79-239, art. 1; DORS/79-536, art. 1; DORS/79-723, art. 1; DORS/80-602, art. 1; DORS/80-884, art. 1; DORS/81-94, art. 1; DORS/81-579, art. 1; DORS/82-752, art. 1; DORS/

SOR/84-174, s. 1; SOR/84-495, s. 1; SOR/84-642, s. 1; SOR/84-908, s. 1; SOR/85-413, s. 1; SOR/86-480, s. 1; SOR/87-454, s. 1; SOR/87-610, s. 1; SOR/88-226, s. 1; SOR/88-373, s. 1; SOR/88-587, s. 1; SOR/89-139, s. 1; SOR/89-281, s. 8; SOR/89-362, s. 1; SOR/89-476, s. 1; SOR/90-71, s. 1; SOR/90-442, s. 1; SOR/91-9, s. 1; SOR/91-467, s. 1; SOR/91-684, s. 1; SOR/92-55, s. 1; SOR/92-212, s. 1; SOR/92-470, s. 1; SOR/92-617, s. 1; SOR/93-32, s. 1; SOR/93-278, s. 1; SOR/93-390, s. 6; SOR/93-406, s. 1; SOR/93-519, s. 1; SOR/94-26, s. 1; SOR/94-230, s. 1; SOR/94-244, s. 1; SOR/94-412, s. 1; SOR/94-521, s. 1; SOR/94-522, s. 1; SOR/94-644, s. 1; SOR/94-756, s. 1; SOR/95-61, s. 1; SOR/95-88, s. 1; SOR/95-224, s. 1; SOR/95-324, s. 1; SOR/95-383, s. 1; SOR/95-480, s. 1; SOR/95-481, s. 1; SOR/95-511, s. 1; SOR/95-554, s. 1; SOR/95-555, s. 1; SOR/96-157, s. 1; SOR/96-264, s. 1; SOR/96-382, s. 1; SOR/96-392, s. 1; SOR/97-113, s. 1; SOR/97-223, s. 1; SOR/97-315, s. 1; SOR/97-361, s. 1; SOR/97-396, s. 1; SOR/97-431, s. 1; SOR/98-14, s. 1; SOR/98-109, s. 1; SOR/98-263, s. 1; SOR/98-384, s. 1; SOR/98-404, s. 1; SOR/99-24, s. 1; SOR/99-36, s. 1; SOR/99-104, s. 1; SOR/99-307, s. 1; SOR/99-341, s. 1; SOR/99-391, s. 1(E); SOR/99-430, s. 1; SOR/2000-23, s. 1; SOR/2000-64, s. 1; SOR/2000-171, s. 1; SOR/2000-295, s. 1; SOR/2000-321, s. 1; SOR/2001-21, s. 1; SOR/2001-137, s. 1; SOR/2001-151, s. 1; SOR/2001-240, s. 1; SOR/2001-267, s. 1; SOR/2001-333, s. 1; SOR/2001-488, s. 1; SOR/2002-28, s. 1; SOR/2002-139, s. 1; SOR/2002-248, s. 1; SOR/2002-285, s. 1; SOR/2002-328, s. 1; SOR/2002-433, s. 1; SOR/2003-287, s. 1; SOR/2003-418, s. 1; SOR/2004-41, s. 1; SOR/2004-134, s. 1; SOR/2004-173, s. 1; SOR/2005-21, s. 1; SOR/2005-36, s. 1; SOR/2005-140, s. 1; SOR/2005-233, s. 1; SOR/2005-349, s. 1; SOR/2006-22, s. 1; SOR/2006-55, s. 1; SOR/2006-171, s. 1; SOR/2006-172, s. 1; SOR/2006-263, s. 1; SOR/2006-346, s. 1; SOR/2007-21, s. 1; SOR/2007-56, s. 1; SOR/2007-132, s. 1; SOR/2007-167, s. 1; SOR/2007-183, s. 1; SOR/2007-184, s. 1; SOR/2007-217, s. 1; SOR/2007-265, s. 1; SOR/2008-32, s. 1; SOR/2008-40, s. 1; SOR/2008-107, s. 1; SOR/2008-224, s. 1; SOR/2008-232, s. 1; SOR/2009-26, s. 1; SOR/2009-65, s. 1; SOR/2009-196, s. 1; SOR/2009-226, s. 1; SOR/2010-16, s. 1; SOR/2010-60, s. 1; SOR/2010-115, s. 1; SOR/2010-163, s. 1; SOR/2010-274, s. 1; SOR/2011-3, s. 1; SOR/2011-4, s. 1; SOR/2011-101, s. 1; SOR/2011-141, s. 1; SOR/2011-150, s. 1; SOR/2012-11, s. 1; SOR/2012-82, s. 1; SOR/2012-117, s. 1.

83-630, art. 1; DORS/83-811, art. 1; DORS/84-174, art. 1; DORS/84-495, art. 1; DORS/84-642, art. 1; DORS/84-908, art. 1; DORS/85-413, art. 1; DORS/86-480, art. 1; DORS/87-454, art. 1; DORS/87-610, art. 1; DORS/88-226, art. 1; DORS/88-373, art. 1; DORS/88-587, art. 1; DORS/89-139, art. 1; DORS/89-281, art. 8; DORS/89-362, art. 1; DORS/89-476, art. 1; DORS/90-71, art. 1; DORS/90-442, art. 1; DORS/91-9, art. 1; DORS/91-467, art. 1; DORS/91-684, art. 1; DORS/92-55, art. 1; DORS/92-212, art. 1; DORS/92-470, art. 1; DORS/92-617, art. 1; DORS/93-32, art. 1; DORS/93-278, art. 1; DORS/93-390, art. 6; DORS/93-406, art. 1; DORS/93-519, art. 1; DORS/94-26, art. 1; DORS/94-230, art. 1; DORS/94-244, art. 1; DORS/94-412, art. 1; DORS/94-521, art. 1; DORS/94-522, art. 1; DORS/94-644, art. 1; DORS/94-756, art. 1; DORS/95-61, art. 1; DORS/95-88, art. 1; DORS/95-224, art. 1; DORS/95-324, art. 1; DORS/95-383, art. 1; DORS/95-480, art. 1; DORS/95-481, art. 1; DORS/95-511, art. 1; DORS/95-554, art. 1; DORS/95-555, art. 1; DORS/96-157, art. 1; DORS/96-264, art. 1; DORS/96-382, art. 1; DORS/96-392, art. 1; DORS/97-113, art. 1; DORS/97-223, art. 1; DORS/97-315, art. 1; DORS/97-361, art. 1; DORS/97-396, art. 1; DORS/97-431, art. 1; DORS/98-14, art. 1; DORS/98-109, art. 1; DORS/98-263, art. 1; DORS/98-384, art. 1; DORS/98-404, art. 1; DORS/99-24, art. 1; DORS/99-36, art. 1; DORS/99-104, art. 1; DORS/99-307, art. 1; DORS/99-341, art. 1; DORS/99-391, art. 1(A); DORS/99-430, art. 1; DORS/2000-23, art. 1; DORS/2000-64, art. 1; DORS/2000-171, art. 1; DORS/2000-295, art. 1; DORS/2000-321, art. 1; DORS/2001-21, art. 1; DORS/2001-137, art. 1; DORS/2001-151, art. 1; DORS/2001-240, art. 1; DORS/2001-267, art. 1; DORS/2001-333, art. 1; DORS/2001-488, art. 1; DORS/2002-28, art. 1; DORS/2002-139, art. 1; DORS/2002-248, art. 1; DORS/2002-285, art. 1; DORS/2002-328, art. 1; DORS/2002-433, art. 1; DORS/2003-287, art. 1; DORS/2003-418, art. 1; DORS/2004-41, art. 1; DORS/2004-134, art. 1; DORS/2004-173, art. 1; DORS/2005-21, art. 1; DORS/2005-36, art. 1; DORS/2005-140, art. 1; DORS/2005-233, art. 1; DORS/2005-349, art. 1; DORS/2006-22, art. 1; DORS/2006-55, art. 1; DORS/2006-171, art. 1; DORS/2006-172, art. 1; DORS/2006-263, art. 1; DORS/2006-346, art. 1; DORS/2007-21, art. 1; DORS/2007-56, art. 1; DORS/2007-132, art. 1; DORS/2007-167, art. 1; DORS/2007-183, art. 1; DORS/2007-184, art. 1; DORS/2007-217, art. 1; DORS/2007-265, art. 1; DORS/2008-32, art. 1; DORS/2008-40, art. 1; DORS/2008-107, art. 1; DORS/2008-224, art. 1; DORS/2008-232, art. 1; DORS/2009-26, art. 1; DORS/2009-65, art. 1; DORS/2009-196, art. 1; DORS/2009-226, art. 1; DORS/2010-16, art. 1; DORS/2010-60, art. 1; DORS/2010-115, art. 1; DORS/2010-163, art. 1; DORS/2010-274, art. 1; DORS/2011-3, art. 1; DORS/2011-4, art. 1; DORS/2011-101, art. 1; DORS/2011-141, art. 1; DORS/2011-150, art. 1; DORS/2012-11, art. 1; DORS/2012-82, art. 1; DORS/2012-117, art. 1.

**27.** [Repealed, SOR/93-390, s. 7]

DESIGNATION OF SELECTED AND ACCEPTED  
BARLEY

**28.** All barley of the following grades that has been delivered to the Corporation after July 31, 2008, to be sold by the Corporation to purchasers who, with the consent of the Corporation, have selected and accepted the barley for use in the production of barley flour, barley malt or pot or pearled barley, is designated for the purposes of Part III of the Act:

- (a) Select Canada Western Two-Row;
- (b) Sample Select Canada Western Two-Row;
- (c) Select Canada Western Two-Row Hull-less;

**27.** [Abrogé, DORS/93-390, art. 7]

DÉSIGNATION D'ORGE SÉLECTIONNÉ ET  
ACCEPTÉ

**28.** Est désignée pour l'application de la partie III de la Loi l'orge de l'un des grades suivants qui a été livrée à la Commission après le 31 juillet 2008 pour qu'elle la vende aux acheteurs qui, avec son consentement, l'ont choisie et acceptée pour en faire du malt ou de la farine d'orge ou de l'orge mondé ou perlé :

- a) extra à deux rangs de l'Ouest canadien;
- b) extra à deux rangs de l'Ouest canadien sur échantillon;

- (d) Select Canada Western Six-Row;
- (e) Sample Select Canada Western Six-Row;
- (f) Select Canada Western Six-Row Hull-less; and
- (g) all other grades of barley.

SOR/78-92, s. 1; SOR/86-784, s. 2; SOR/87-119, s. 1; SOR/94-213, s. 1; SOR/99-391, s. 1(E); SOR/2008-52, s. 1.

#### DESIGNATION OF AMBER DURUM WHEAT

**29.** Pursuant to subsection 41(1) of the Act, amber durum wheat of the following grades that is delivered to the Corporation is designated to be subject to the separate application of Part III of the Act:

- (a) No. 1 Canada Western;
- (b) No. 2 Canada Western;
- (c) No. 3 Canada Western;
- (d) No. 4 Canada Western;
- (e) No. 5 Canada Western; and
- (f) all other grades of amber durum wheat.

SOR/78-24, s. 1; SOR/99-391, s. 1(E); SOR/2001-92, s. 1.

#### POOLING POINTS

**30.** The following places are designated as pooling points pursuant to subsection 2(5) of the Act:

- (a) Vancouver; and
- (b) Lower St. Lawrence.

SOR/95-384, s. 2.

- (c) extra à grains nus à deux rangs de l'Ouest canadien;
- (d) extra à six rangs de l'Ouest canadien;
- (e) extra à six rangs de l'Ouest canadien sur échantillon;
- (f) extra à grains nus à six rangs de l'Ouest canadien;
- (g) tout autre grade d'orge.

DORS/78-92, art. 1; DORS/86-784, art. 2; DORS/87-119, art. 1; DORS/94-213, art. 1; DORS/99-391, art. 1(A); DORS/2008-52, art. 1.

#### DÉSIGNATION DE BLÉ DURUM AMBRÉ

**29.** En vertu du paragraphe 41(1), est désigné, pour l'application séparée de la partie III de la Loi, le blé dur ambré de l'un des grades suivants livré à la Commission :

- a) n° 1 de l'Ouest canadien;
- b) n° 2 de l'Ouest canadien;
- c) n° 3 de l'Ouest canadien;
- d) n° 4 de l'Ouest canadien;
- e) n° 5 de l'Ouest canadien;
- f) tout autre grade de blé dur ambré.

DORS/78-24, art. 1; DORS/99-391, art. 1(A); DORS/2001-92, art. 1.

#### POINTS DE MISE EN COMMUN

**30.** Les lieux suivants sont désignés comme points de mise en commun en vertu du paragraphe 2(5) de la Loi :

- a) Vancouver;
- b) Bas-Saint-Laurent.

DORS/95-384, art. 2.

SCHEDULE  
*(s. 12)*

FORM: PRODUCER'S CERTIFICATE

GRAPHIC IS NOT DISPLAYED, SEE C.R.C., C. 397, P. 2824;  
SOR/89-281, S. 10; SOR/99-391, S. 2(E).

SOR/89-281, s. 10; SOR/99-391, s. 2(E).

ANNEXE  
*(art. 12)*

FORMULAIRE : CERTIFICAT DÉLIVRÉ AU PRODUCTEUR

CE GRAPHIQUE N'EST PAS EXPOSÉ, VOIR C.R.C., CH. 397, P.  
2825; DORS/89-281, ART. 10; DORS/99-391, art. 2(A)

DORS/89-281, art. 10; DORS/99-391, art. 2(A).

**AMENDMENTS NOT IN FORCE**

— SOR/2013-19, par. 6(a)

**6. The following Regulations are repealed:**

(a) the *Canadian Wheat Board Regulations*<sup>1</sup>;

**MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR**

— DORS/2013-19, al. 6a)

**6. Les règlements ci-après sont abrogés :**

a) le *Règlement sur la Commission canadienne du blé*<sup>1</sup>;

---

<sup>1</sup> C.R.C., c. 397

---

<sup>1</sup> C.R.C., ch. 397